



LIINAHAMARI TURISTSTATION VID ISHAVET.

*n=354.*

TURISTFÖRENINGENS  
I FINLAND  
TURISTSTATIONER,  
ANLÄGGNINGAR  
OCH  
TRAFIKLEDER  
1933

## ANMÄRKNINGAR.

Å samtliga nedanangivna pris åtnjuta föreningens medlemmar 10 % rabatt mot uppvisande av medlemskort för löpande år, däremot icke familjemedlemmar eller andra personer, vilka resa i medlems sällskap. Drickspengar emottages ej å föreningens anläggningar, men debiteras i stället en betjäningsavgift av 10 % å räkningsbeloppet.

Förfrågningar adresseras till föreningens byrå Alexandersgatan 7 A (t. o. m. den 31 maj 1933 N. Esplanadgatan 21), Helsingfors. Under den tid anläggningarna äro öppna adresseras rumbeställningar direkt till respektive turiststationer.

Telefon finnes i föreningens samtliga anläggningar.

# TURISTSTATIONER OCH ANLÄGGNINGAR.

## HOGLAND.

**Restaurang**, öppen från 10 juni—20 augusti.

**Pris:** frukost 13: —, middag 16: —, kaffe eller te med bröd 5: —, à la carte. Rabattkuponger för en vecka (frukost, middag, förmiddagskaffe eller aftonte) 200: — (medlemmar 180: —).

**Simstrand** med fin sand, kaffestånd samt badhytter, för vilka debiteras 2: — per timme.

Logi erhålles i gårdarna. Rumbeställningar adresseras till **Osuuskunta Matkailijat**, Suursaari, som reserverar bostad för kortare eller längre tid. Pris för enskilt rum 20: — för första dygnet, 15: — för följande dygn, för delat rum 15: — per bädd för första, 10: — för följande dygn.

**Kommunikationer:** Tre gånger i veckan med ångbåt från Kotka, två gånger från Koivisto, en gång från Helsingfors. För tidtabeller se »Finlands Kommunikationer».

## PUNKAHARJU.

**Statshotellet** är synnerligen naturskönt beläget på krönet av Punkaharju ås med utsikt över de omgivande vattnen. Hotellet (öppet 1 juni—1 september) inrymmer förutom en rymlig restaurang och sällskapsrum 20 rum för en person, 1 rum för två personer och 2 rum för tre personer. I en särskild byggnad finnas 7 rum för en person och 7 rum för två personer samt ett antal vindsrum avsedda för billig inkvartering av gruppresande. Elektrisk belysning, W. C. Finsk bastu, simhus, tennis, roddbåtar, motorbåt.

**Pris:** Enskilt rum 25—40: —, två pers. rum 40—50: —, logi i vindsrummen 15: — per bädd, extra bädd 15: —, kaffe-frukost 10: —, lunch 20: —, middag 20: —, kaffe eller te med bröd 5: —, à la carte. Helpension vid minst 3 dagars vistelse 55—75: — per dygn. Under tiden 1/6—20/6 och 15/8—1/9 beviljas 25 % rabatt å pensionsprisen vid minst fem dagars vistelse.

**Kommunikationer:** Med tåg till Punkaharju station, ångbåtsförbindelse med Nyslott, autobuss i olika riktningar. För tidtabeller se »Finlands Kommunikationer».

**Post- och telegramadress:** Statshotellet, Punkaharju.

## NYSLOTT (SAVONLINNA).

Nyslott är en av de viktigaste knutpunkterna för turistlederna i Finland. Förutom järnväg utgå från staden ångbåtslinjer i alla riktningar. För att tillhandagå de resande med råd och hjälp upprätthåller Turistföreningen här en sommarbyrå i Nälkälänna, där språkkunnig personal meddelar kostnadsfria upplysningar, reserverar hyttplatser på ångbåtarna m. m. dyl. I Nälkälänna finnes dessutom en anspråkslös restaurang, där kaffefrukostar, kaffe, te och lättare förfriskningar m. m. serveras.

Turistföreningen har även övertagit skötseln av kaféet i Olofsborg, vilket är inrymt i den under senaste år restaurerade s. k. riddarsalen, samt gideringen genom borgen.

## KOLI.

Turistföreningens nya station, Kolin Ylämäja (öppen 1 juni —medlet av september), uppförd 1930, är belägen strax nedan om Kolikedjans högsta topp Ukko-Koli, 336 m över havet och 242 m över Pielinens yta. Stationen inrymmer förutom en stor hall med öppen spis, sällskapsrum, skrivrum och matsal, 24 modärnt och bekvämt inredda sovrum, av vilka 11 äro försedda med rinnande vatten. 12 rum äro avsedda för en person och 12 för två personer. Dessutom finnas en sovsal och ett antal enklare rum i en sidobyggnad och i en mindre byggnad nere vid stranden med plats för sammanlagt ca 30 personer. 2 badrum, centralvärme, W. C. Finsk bastu.

Autobuss från motorbåten till Ylämäja och vice versa.

**Pris:** Enskilt rum 25—40: —, två pers. rum 40—50: —, logi i sovsalen och annexen 15: —, frukost 15: —, middag 20: —, kvällsvard 15: —, kaffe eller te med bröd 5: —, à la carte. Helpension vid minst 5 dagars vistelse 55—75: — per dygn; under tiden 20/8—15/9 beviljas 25% rabatt å pensionsprisen. Bad 10: —.

**Kommunikationer:** Med tåg till Vuonisahti station, där föreningens motorbåt »Ukko-Koli» möter. För transport av bagaget från stationen till motorbåten debiteras 1: — per kolli. Med autobuss från Joensuu, 76 km, ca 2 timmars färd, biljettpris 35: —. För tidtabeller se »Finlands Kommunikationer».

**Post- och telegramadress:** Koli turiststation, Vuonisahti.

## VAALA.

**Vaala Hotell** (öppet 10 juni—31 aug.) är beläget vid Ule älvs utflöde ur Ule träsk och utgångspunkt för **forsfärden nedför Ule älv**. Hotellet inrymmer, förutom tvenne hallar, sällskapsrum och matsal, 3 rum för en person, 9 för två personer samt 4 sovsalar för tre till sex personer. I en sidobyggnad finnas dessutom sovsalar för ca 30 personer, avsedda för grupper av skolungdom o. a. liknande sällskap. Finsk bastu.

**Pris:** Enskilt rum 45—50: —, två pers. rum 60: —, logi i sovsal 15—25: —, kaffefrukost 10—15: —, lunch 20: —, middag 20—25: —, kaffe eller te med bröd 5: —, à la carte. Hel-pension vid minst 3 dagars vistelse 60—70: — per dygn.

**Kommunikationer:** Med tåg till hållplatsen »Vaalan hotelli».

**Post- och telegramadress:** Vaala Hotel, Vaala.

(Om forsfärden på sidan 8.)

## IVALO.

**Ivalo** by ligger vid Ivalo älv, 295 km norr om Rovaniemi vid den till Ishavet ledande Petsamovägen. Övernattnings-ställe för såväl söder- som norrifrån kommande resande. Utgångspunkt för besök av Enare kyrkby (naturskön bilväg, 40 km; lapparna samlas i kyrkbyn till de större helgdagarna samt en söndag i juli och september), för motorbåtsfärder på Enare träsk (motorbåt kan hyras i Turistföreningens gamla härbärke; taxa: 10: — per km, tur och retur till Enare kyrkby 500: —) och för längre ödemarksturer till västra Lappland.

I Ivalo har Turistföreningen tvenne anläggningar:

**Ivalo nya turiststation** (öppen från medlet av juni till medlet av september) är belägen vid stranden av Ivalo älv, ca 900 m söder om Ivalo by, väster om landsvägen. Stationen är uppförd 1930, modärnt och bekvämt inredd och inrymmer, förutom hall, sällskapsrum och matsal, 10 rum för två personer och 4 rum för tre personer. Badrum, centralvärme, W. C.

Postbilen kör in till stationen, om anmälan därom göres till föraren.

**Pris:** Två pers. rum 50: —, i tre pers. rum 20: — per bädd, extra bädd 15: —, frukost 20: —, middag 25: —, kvällsvard 20: —, kaffe eller te med bröd 5: —. Bad 10: —.

**Postadress:** Ivalo nya turiststation, Ivalo.

**Telegramadress:** Uusimaja, Ivalo.

**Ivalo gamla härbärke** (öppet året om) ligger i Ivalo by, vid föreningspunkten för Enare- och Petsamovägarna. Härbärgat fungerar under vintermånaderna som statsgästgiveri. Huvudbyggnaden inrymmer, förutom matsal och ett mindre sällskapsrum, 3 vinterbonade sovrum och 6 sommarrum. 2 rum äro inredda för tre personer, de övriga för två personer. Dessutom finnas 7 mindre stugor med två ordinarie och en reservbädd i

varje. Härbärgen kan emottaga 42 gäster. Elektrisk belysning. Finsk bastu.

Postbilen kör in på gården.

**Pris:** Logi 15: — per bädd, frukost, middag, kvällsvard 18: —, kaffe eller te med bröd 5: —.

**Postadress:** Ivalo gamla härbärke, Ivalo.

**Telegramadress:** Matkailija, Ivalo.

## VIRTANIEMI.

Turiststationen är naturskönt belägen vid Pasvik älv, nära dess utflöde ur Enare träsk, 53 km från Ivalo och 348 km från Rovaniemi. Öppen året om, under vintermånaderna statsgästgiveri. Huvudbyggnaden inrymmer, förutom matsal och sällskapsrum, 4 gästrum för en person och 2 för två personer. Dessutom finnas tvenne byggnader, vardera inrymmande två rum med plats för sammanlagt 11 personer, samt 4 små stugor om ett rum med plats för tre personer i varje. Finsk bastu.

Tillfälle till sportfiske. Motorbåt för turer på Enare träsk.

Regelbunden motorbåtstrafik till Enare kyrkby under tiden 1/7—1/9.

Postbilen stannar vid stationen.

**Pris:** Enskilt rum 40: —, två pers. rum 50: —, i sidobyggnaderna 15: — per bädd, frukost 20: —, middag 25: —, kvällsvard 20: —, kaffe eller te med bröd 5: —. Helpension vid minst 5 dagars vistelse 75—90: — per dygn.

**Postadress:** Virtaniemi turiststation, Ivalo, Virtaniemi.

**Telegramadress:** Virtaniemi, Ivalo.

## YLÄLUOSTARI.

Turiststationen är belägen vid stranden av Petsamo älv, nära det grekisk-katolska Petsamo klostret, 505 km från Rovaniemi. Öppen året om, statsgästgiveri under vintermånaderna. Stationen inrymmer, förutom matsal och sällskapsrum, 9 sovrum med plats för 18 gäster. Finsk bastu.

Tillfälle till sportfiske.

Postbilen stannar vid stationen.

Yläluostari är en lämplig utgångspunkt för kortare eller längre vandringar i Petsamofjällen. Nyckeln till Alaköngäs ödestuga förvaras på stationen, där även logiavgiften, 15: — per person och dygn, uppbäres.

**Pris:** Enskilt rum 30: —, två pers. rum 40: —, logi i tre pers. rum 15: — per bädd, frukost 20: —, middag 25: —, kvällsvard 20: —, kaffe eller te med bröd 5: —. Helpension vid minst 5 dagars vistelse 75—90: — per dygn.

**Postadress:** Yläluostari turiststation, Salmijärvi.

**Telegramadress:** Yläluostari, Petsamo.

## LIINAHAMARI.

Turiststationen är belägen vid den stora Ishavsvägens ändpunkt vid Liinahamari djuphamn nära Petsamofjordens mynning, 531 km från Rovaniemi. Öppen året om. Stationen inrymmer, förutom hall, sällskapsrum och matsal, 8 rum för en person, 6 rum för två personer samt en sovsal med plats för tolv personer. Badrum, W. C., elektrisk belysning, centralvärme. Finsk bastu.

Liinahamari är ändstation för postbilarna och för ångbåts- trafikerna till Kirkenes, Henöarna och hamnarna på Fiskarhalvön.

**Pris:** Enskilt rum 40:—, två pers. rum 50:—, logi i sovsalen 15:— per bädd, frukost 20:—, middag 25:—, kvälls- vard 20:—, kaffe eller te med bröd 5:—. Bad 10:—.

**Postadress:** Liinahamari turiststation, Petsamo.

**Telegramadress:** Liinahamari, Petsamo.

## KOLTTAKÖNGÄS (BORIS-GLEB).

Turiststationen, som är öppen året om, ligger nära Pasvik älvs utflöde i Ishavet invid den lilla skollappbyn med samma namn i en synnerligen naturskön trakt. Huvudbyggnaden innehåller, förutom en stor matsal, sällskapsrum och hall, 4 rum för en person, 8 rum för två personer, 1 rum för tre personer, 1 rum för fem personer och 1 rum för sex personer. I tvenne stugor om två rum finnas 4 rum för två personer, i en annan sidobyggnad 1 rum för två personer. Badrum, W. C., elektrisk belysning, centralvärme i den nya delen. Finsk bastu.

Tillfälle till sportfiske.

**Pris:** Enskilt rum 40:—, två pers. rum 50:—, tre pers. rum 60:—, logi i sovsalarna 15:— per bädd, frukost 20:—, middag 25:—, kvälls- vard 20:—, kaffe eller te med bröd 5:—. Helpension 75—90:— per dygn. För bad debiteras 10:—, för transport av bagage från postbåtens landningsplats till stationen 2—5:— per kolli.

**Kommunikationer:** a) Med motorbåt från Kuivalahti längs Pasvik älv i anslutning till postbussarna. Förbi det storartade vattenfallet Jäniskoski transporteras båten på trallbana. Båtarna landa ovanför Kolttaköngäs fall, därifrån 1 km promenad till stationen. Bagaget transporteras med häst. b) Med ångbåt en gång i veckan från Liinahamari i Petsamo till Elvenes; stationens motorbåt möter (Elvenes—Kolttaköngäs 10:—). c) På beställning avhämtar motorbåt passagerare från Kirkenes eller Elvenes (Kirkenes—Kolttaköngäs 25:— per person, 1—2 personer 50:—).

För tidtabeller se »Finlands Kommunikationer».

**Postadress:** Kolttaköngäs turiststation, Salmijärvi, Koltta- köngäs.

**Telegramadress:** Matkailija, Petsamo.

## VAITOLAHTI.

Härbärgtet (öppet från början av juni till september) ligger i Vaitolahti by ute på Fiskarhalvön. Utom matsal inrymmer härbärgtet 5 gästrum med plats för 12 gäster.

**Pris:** Logi 15: — per bädd, frukost 20: —, middag 25: —, kvällsvard 20: —, kaffe eller te med bröd 5: —.

**Kommunikationer:** Ångbåtsförbindelse två gånger i veckan från Liinahamari.

**Post- och telegramadress:** Vaitolahti härbärke, Petsamo, Vaitolahti.

---

## TRAFIKLEDER.

### VUONISLAHTI—KOLI.

Motorbåten **Ukko-Koli** möter posttågen samt det från Joensuu kommande kvällståget vid Vuonisolahti station. Överfarten räcker 45 minuter. Efter 1/9 mötes icke kvällståget.

**Biljettpris:** 15: —.

### FORSFÄRDEN NEDFÖR ULE ÄLV.

Forsbåtarna, av samma typ som de gamla tjärbåtarna, rymma 18 passagerare. De avgå från bryggan vid Vaala hotell. Färden nedför de första forsarna räcker ca 1 timme. Omstigning i Nuojua till tåg, som för de resande förbi selen och lugnvattnen till Ojalanoja hållplats, där omstigning sker till fors-  
båtarna, som fara nedför Pyhäkoski till Muhos. Hela färden tar ca 5 timmar i anspråk.

**Biljettpris:** Vaala—Nuojua 50: —, Ojalanoja—Muhos 55: —, båda forssträckorna sammanlagt 100: —.

I fors-  
båtarna medtages ej bagage, utan forslas detta från Vaala med tåg till Muhos station avgiftsfritt.

För tidtabell se »Finlands Kommunikationer».